

**Zeitschrift:** Hebamme.ch = Sage-femme.ch = Levatrice.ch = Spendrera.ch  
**Herausgeber:** Schweizerischer Hebammenverband  
**Band:** 105 (2007)  
**Heft:** 6

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

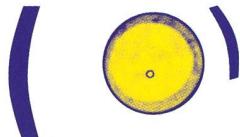
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Schweizerischer Hebammenverband  
Fédération suisse des sages-femmes

Geschäftsstelle/Sécrétariat central  
Rosenweg 25C 3000 Bern 23

Tel. 031 332 63 40 Fax 031 332 76 19

info@hebamme.ch

www.hebamme.ch/www.sage-femme.ch

Öffnungszeiten:

Mo–Do 9–11 und 14–16 Uhr, Fr 9–11 Uhr

Heures d'ouverture:

Lu–je 9 h–11 h et 14 h–16 h, ve 9 h–11 h

Offizielle Zeitschrift des  
Schweizerischen Hebammenverbands

Journal officiel de la Fédération  
suisse des sages-femmes

Giornale ufficiale della Federazione  
svizzera delle levatrici

Revista uffiziala da la Federaziun svizra  
da las spendreras

**105. Jahrgang / 105<sup>e</sup> année**

Erscheint 11mal im Jahr

Parution: 11 éditions par année

## Impressum

### Verlag/Edition

Schweizerischer Hebammenverband  
Fédération suisse des sages-femmes

### Redaktion/Rédaction/Redazione

Deutschsprachige Redaktion/Verantwortliche  
Redaktorin:

Gerlinde Michel, Rosenweg 25 C, 3000 Bern 23  
Telefon 031 331 35 20, Fax 031 332 76 19  
e-mail: g.michel@hebamme.ch

### Rédaction de langue française

Josianne Bodart Senn, Chemin du Bochet 4a  
1196 Gland, téléphone 022 364 24 66,  
portable 079 755 45 38,  
courriel: j.bodartsenn@sage-femme.ch

### Redaktioneller Beirat

Barbara Jean-richard (bj), Inge Loos (il),  
Elvire Sheikh-Enderli (ese), Christiane Allegro (ca),  
Sue Brailey (sb), Zuzka Hofstetter (zh),  
Lisa Mees-Liechti (lml)

### Beraterin Hebammenforschung Ans Luyben

### Redaktionsschluss/Délai de rédaction

Am 1. des Vormonats/Le premier du mois précédent

### Gestaltung/Herstellung

Tygraline AG, Bern

Manfred Kerschbamer

### Jahresabonnement/Abonnement annuel

Nichtmitglieder/Non-membres Fr. 105.–

Ausland/Etranger Fr. 140.–

Einzelnummer/Prix du numéro Fr. 12.– + Porto

Die Bezugsdauer verlängert sich jeweils um ein  
weiteres Jahr, wenn nicht bis zum 31. Oktober  
schriftlich gekündigt wird.

La durée d'abonnement se renouvelle automatiquement  
chaque année sauf résiliation par écrit  
jusqu'au 31 octobre.

### Anzeigenmarketing/Régie d'annonces

KünzlerBachmann Medien AG

Geltenwilenstrasse 8a . 9001 St. Gallen

T 071 226 92 92 . F 071 226 92 93

info@kbmedien.ch . www.kbmedien.ch

### Druck/Impression

Vogt-Schild Druck AG

Gutenbergstrasse 1, CH-4552 Derendingen

www.vsdruk.ch

### WEMF-begläubigt

ISSN 1422-4526



## Normaler Geburtsverlauf

## Rhythmus statt Fortschritt

4

Seit den Siebzigerjahren dominiert eine starre Definition des normalen Geburtsverlaufs die westlichen Gebärkliniken. Der britische Hebammenwissenschaftler Denis Walsh untersucht in einem Kapitel seines neuen Buches, woher diese rigide Haltung stammt und welche Auswirkungen sie auf Hebammen und Frauen hat. Aus der kritischen Analyse heraus entwickelt Walsh ein neues Paradigma für die Geburtsbegleitung. Eine Zusammenfassung.

Les travaux de Friedman qui ont débouché sur le partogramme ont plus de 50 ans. Des études récentes montrent qu'il y a plus de variations physiologiques que ce qu'on avait imaginé. Denis Walsh dénonce le paradigme du «progrès» et il tente de revaloriser l'autonomie de la sage-femme qui devrait, d'après lui, échapper à la dictature de la «normalité unique».



## 9 Wirkungsvolle Wehenarbeit Der Geburts- schmerz als endo- kriner Reizfaktor

Der Geburtsschmerz ist nötig, um eine genügende Oxytocinproduktion für eine wirkungsvolle Wehenarbeit zu stimulieren. Deshalb sollte eine pharmakologische, schmerzstillende Methode nie von Beginn der Wehentätigkeit an gegeben werden, da diese sonst zum Stillstand kommt. Verena Schmid hat die Fakten.

## Einleitung, Wehenverstär- kung, Opiate, PDA

## Auswirkungen auf die Geburt

10

Absicht des Körpers und Geburtsrecht der Frauen ist es, in Ekstase zu gebären, sagt die australische Ärztin Sarah J. Buckley. Naturgegebene Grundlage dazu ist eine feine hormonelle Choreografie des Geburtsvorgangs, die jedoch von der heutigen Spitalroutine allzu oft beeinträchtigt und von medizinischen Praktiken wie Einleitung, Schmerzmittel-einsatz und PDA massiv gestört wird.

## Progression d'un accouchement Ce qui est «normal» et ce qui ne l'est pas

28

## Genève Histoire d'une initiative toujours en suspens

En mai 2002, une dizaine de sages-femmes ont commencé à se réunir autour du projet «Charte de prévention périnatale». En mai 2005, elles ont arrêté l'expérience. Aujourd'hui, elles vous en livrent le bilan.

## Rubriken/Rubriques

|                    |    |
|--------------------|----|
| Aktuell            | 2  |
| Mosaik             | 14 |
| Bücher             | 16 |
| SHV/FSSF           | 19 |
| Sektionen/Sections | 21 |
| Fortbildung SHV    | 22 |
| Formation FSSF     | 22 |
| Actualité          | 26 |
| Mosaïque/Livres    | 37 |
| Stellenangebote    | 37 |
| Offres d'emploi    | 40 |